



## Anadillerde ders

(Heimatliche Sprache und Kultur HSK)

### Velâyet sahipleri ve veliler için bilgiler

Almanca diline destek, çok dilliliğin ve kültürlerarası yetkinin geliştirilmesi devlet okulunun esas eğitim görevlerindedir. Çokdillilik ve kültürlerarası yetkide anadili dersinin (HSK) hedeflerindedir. Bu sebepten dolayı devlet okullarında ders olarak veriliyor ve kantonun eğitim sorumlularından destekleniliyor.

### Çokdillilik ve kültürlerarası yetki

Ortak dil almancada iyi bilgiye sahip olan ve bunun yanısıra velilerinin dilini akıcı bir şekilde konuşabilen genç insanlar mesleğe ve topluma entegre olmak için önemli yeteneklere sahiptirler.

Anadili eğitimi tüm kantonlarda mevcuttur. Bazı şehirlerde 25 değişik dilde sunuluyor.

### Anadili eğitiminin hedefleri

Çocuklar ve gençler

- ilk dillerinde konuşma ve anlama, okuma ve yazma konusunda yetkilerini derinleştiriyor ve geliştiriyorlar.
- iki yada daha fazla dil ve farklı kültürde hareket ediyor, başka değer ve normları anlayıp saygı gösteriyorlar.

### Toplum ve iş hayatında avantajlar

- İlk dilini iyi bilen başka dilleri öğrenmek için iyi bir temel atmış olur (almanca ve yabancı dil).
- İlk dilde iyi bilgi çocuklara aile içinde akrabalarıyla yada memleketleriyle iyi bir temasta bulunubilmelerini sağlar.
- Memleketiyle teması sırasında iyi bir dil yetkisine sahip olmak önemlidir (eğitime devam, mesleki faaliyet, kesin dönüş).

### Veliler çocuklarının dil gelişimine yardımcı oluyorlar

- Çocuğunuzla düşünüp rüya gördüğünüz dilde konuşun. Çocuğunuz sizinle almanca konuşsa bile o dilde kalın.
- Çocuğunuzun lisan sevgisini uyandırıp destekleyin. Birbirinize günlük hayatınızı anlatın ve dinleyin, tartışın, şarkı söyleyin, hikaye anlatın ve okuyun.
- Çocukla iletişim sırasında tüm aile fertleri kendi dilerinde konuşsun.

- Çocuğunuzun almanca yada başka diller konuşan çocuklarla temasa geçmesi konusunda teşvik edin.
- Çocuğunuza anadili dersinde ve okulda öğrendiklerini anlattırın.
- Anadili öğretmenleri ve devlet okulu öğretmenleri ile sürekli temasta bulunun.

### Organizasyon

Anadili dersi ülkelerin konsoloslukları ve özel organizasyonlar tarafından sunuluyor. Ders lisan gurubuna göre anaokulu, ilkokul 1. sınıf yada 2. sınıftan itibaren veriliyor.

Kayıt devlet okulu tarafından yapılır (Bern kantonu haric).

Anadili dersi genelde devlet okullarının sınıflarında, çocuğın oturduğu yere mümkün olduğu kadar yakın bir okulda verilir.

Anadili dersi devlet okullarının zamansal direktiflerine uyar (tatil, karne).

Başarı değerlendirmesi devlet okulunun karnesine yada öğrenme raporuna eklenir.

### Kantonun temas adresi

#### Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Annette Brunner Bükim  
Beauftragte für interkulturelle Bildung  
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern  
Tel. 031 633 83 31  
E-Mail: [annette.brunner@erz.be.ch](mailto:annette.brunner@erz.be.ch)  
[www.erz.be.ch/hsk](http://www.erz.be.ch/hsk)

Bern, Oktober 2008

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.